

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 45 (1969-1970)  
**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sie lesen in dieser Nummer:

<b>Waffenfabrikation</b>	Dr. Dieter Bührle: Armbanduhren sind kein Kriegsmaterial	8
<b>Saul Alinsky</b>	Ein Leben für die Armen	14
<b>Altersprobleme</b>	Annemarie Rhiner: Der Besuch	21
	Ursula Tappolet: Hinter dem Ende der Welt	22
	Noch lange nicht genug	24
<b>USA und China</b>	Ein Amerikaner in Peking	28
<b>Jugoslawien</b>	Demokratie im Prüfstand	32
<b>Schweiz</b>	Sergius Golowin: Das Land der freien Mädchen	36
<b>Gesellschaft</b>	Frank Arnau: Kriminalität — Rauschgift — Sex	40
<b>Kurzgeschichte</b>	Martin Baur: Traumgeschichte vom Tod	43
<b>Erziehung</b>	Gertrud Schuler: Cici	45
<b>Familie</b>	Marie-Louise Zimmermann: Sieben Grossmütter für Annina	47
<b>Friedenspreis</b>	E. Michael Salzer: Bester Mann — eine Frau	48
<b>Bilderbücher</b>	Lotte Bangerter: Pimpelmäuse und Zinnsoldaten, Drachen und kleine Bären	49
<b>Küchenriegel</b>	Es darf auch einmal Kaviar sein	52
<b>Haushalt</b>	Agnes Gerber-Hubmann: Erprobt und gut befunden	54
<b>Unterhaltung</b>	Rätsel, Quiz, Hobby, Kinderseite	55—60

# FERIEN-FÜHRER

## Bern + Berner Oberland

### Adelboden

Hotels Huldi u. Waldhaus,  
(033) 73 15 31, Pau ab 35.-

### Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 3 02 70,  
Pau 21.75/24.-

Kinderheim Bergrösli, Kinder vom  
Säugling bis 12 Jahre. Jahresbetrieb.  
Heimelige Atmosphäre. Hausarzt  
Dr. A. Beer. Bes: S. Raess und  
H. Reimann, (036) 3 04 34

### Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12,  
Pau 34.-/50.-

### Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28,  
alkoholfrei, ganzes Jahr offen,  
Pau 20.-/28.-, Z teilw. m. Bad  
u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

### Gstaad

Grand Hotel Bellevue, (030) 4 32 64  
Das Haus, in dem Sie sich wohlfühlen  
Im Bau neues Hotel mit Schwimm-  
bad, Sauna, Massage

Dir. W. B. Portmann  
Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,  
Pau 32.-/52.-

### Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,  
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,  
Pau 15.80 bis 24.80

### Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51,  
24.-/26.- plus Service, Kurtaxe,  
Heizung  
Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17,  
Pau 30.-55.-, neu renoviert,  
ruhige Lage

### Langnau i. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber,  
(035) 2 10 55, feine Patisserie  
und Glaces

### Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte,  
(033) 43 15 53, Pens 27.-/32.-

Pens = Pensionspreis  
H Pens = Halbpension  
Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,  
Heizung, Service)  
W Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer  
ZF = Zimmer mit Frühstück  
MZ = Mahlzeit  
Wi = Winterzeit  
So = Sommersaison

Ottenleuebad  
1430 m. Schwarzenburg. Sporthotel-  
Kurhaus-Carnotzet, (031) 93 51 32,  
Pau 27.-, W Pau 186.-

Spiez  
Hotel Krone, (033) 7 81 31,  
Pau 24.- bis 28.-

Wengen  
Autofreier Kurort,  
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,  
Direktion Fr. D. Bertolli  
Pau ab 24.-/36.-

Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,  
Pau 29.-/52.-

Hotel Waldrand, (036) 3 55 22,  
Telex 3 23 40, Pau 30.-/48.-  
alle Zimmer mit WC

Wilderswil  
Gasthof Pension Sternen,  
(036) 2 16 17, Pens 25.-/30.-

Hohfluh-Hasliberg  
Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51  
Gut geführtes Familienhotel mit  
langjähriger Tradition

Pau 29.50/35.-  
Ganzes Jahr offen. Vor- und  
Nachsaison Ermässigung

## Graubünden

Arosa  
Hotel Valsana, (081) 31 21 51,  
Pau Wi 36.-/92.-

Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,  
Pau ZF 16.-/45.-  
Waldhotel, (081) 31 13 51,  
Pau Wi 32.-/62.-, Telex: 74209

Bivio  
Hotel Locanda-Grischuna,  
(081) 75 11 36, fl Wa 22.-/30.-

Celerina  
Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,  
Pau So 27.-/44.-  
Hotel Misani, (082) 3 33 14,  
Pau H-Pens ab Fr. 23.- inkl.  
Etagenduschen

Davos-Platz  
Hotel Bernina und Helios,  
(083) 3 50 91, So ab 24.-, Pau Wi  
ab 32.- pauschal

Hotel Europe, (083) 3 59 21,  
Pau Wi ab 35.-

Flims-Waldhaus  
Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31,  
ZF 22.-/30.- alle Z m. Dusche  
od. Bad  
Konditorei Tea Room Krauer,  
(081) 39 12 51

## Es empfehlen sich:

Schlosshotel, (081) 39 12 45,  
Pau 30.-/38.-, mit Bad 38.-/52.-  
Luzein

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09,  
Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung,  
5.-/10.-, ganzjährig, auch Gruppen  
Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,  
Pau Pens So 27.-/34.-  
Pau Pens Wi 25.-/29.50

St. Moritz  
Laudinella, (082) 3 58 33, Ferienhaus  
und Erwachsenenbildungsstätte  
Kurszentrum Engadiner Kantorei

Crystal Hotel, (082) 3 46 81,  
Pens 42.10/108.80

Hotel Badrutt's Place, (082) 3 38 12,  
Preis auf Anfrage

Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,  
Preis auf Anfrage

Scoul/Schuls  
Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,  
Pau ab 23.-

## Innerschweiz

Beckenried  
Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 24.-  
Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18,  
Pens 23.-/34.- Pau Bad 36.-/45.-  
Bürgenstock

Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77,  
Autofreier Kurort ab Hotel,  
Zufahrt Ennetbürgen-Bürgenstock  
Pens 25.-/35.-

Einsiedeln  
Hotel Bären, (055) 6 18 76,  
Pau 31.-/43.20

Engelberg  
Matter Tea-Room, Dancing,  
Hotel Garni, (041) 74 15 55,  
1 er Pau 17.-, 2er Pau 29.-

Stansstad NW  
Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,  
Pau ab 24.-/35.-

Weggis  
Hotel Albana, (041) 93 21 41  
Panorama-Restaurant, ruhige Süd-  
lage, modern und behaglich, Park  
8000 m<sup>2</sup>. Diät auf Wunsch,  
Farbprospekt.  
Hans Wolf und Familie

## Nordostschweiz

Baden  
Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66,  
Pens. 18.-/21.-  
Bad-Hotel Schweizerhof, (056) 2 75 27,  
Pens 23.- bis 26.-, 15 % Service  
Kurtaxe Fr. 1.-

## Ostschweiz

### Bad Ragaz

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15,  
Pens 32.- bis 65.-  
Parkhotel, (085) 9 22 44, Pau 29.-/39.-

### Ebnat-Kappel

Berghotel Bellevue, (074) 3 19 61,  
Pens 18.-/22.-

### Herisau

Hotel Hirschen, (071) 51 36 36,  
Pens 24.-/30.-

Rest. «Sedel», lohnender Aussichtspunkt, (071) 51 16 74, Sedel-Berg-Bahn, grosses Kinderparadies, Parkplatz für 200 Autos  
Montag geschlossen

### Mühlehorn

Hotel Mühle, (056) 3 13 78,  
Pau ab 22.-

### Schönengrund

Hotel Sternen, (071) 57 11 23,  
Pens 18.-/25.-, Ski- und Sessellift

### Alt St. Johann SG

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,  
Pau ab 20.-, vollaut. Kegelbahnen

## Tessin

### Lugano

Hotel Walter a. See, (091) 2 74 25,  
Preise auf Anfrage

### Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 51 44 44,  
Pau 30.-/39.-, mit Bad bis 49.-  
geheiztes Schwimmbad

### Lugano-Massagno

A. B. C. Hotel, (091) 2 82 85,  
Pens 32.-/35.-

**Bei Zeiten  
ans Schenken  
denken!**

Alfred Eidenbenz:

Onkel Anselms wundersame Schweizerreisen

Angela Koller und Véronique Filozof:  
Hannibal, der Tolggi

Bettina Truninger: Nastja und das ABC

Gute Kinderbücher vom

Schweizer Spiegel Verlag, Zürich

### Lugano-Paradiso

Hotel Beaurivage au Lac, (091) 54 29 12  
Grosser Garten, Schwimmbad  
Pau 36.-/79.-

### Muzzano

Hotel und Pension Muzzano  
Fam. F. Gehri  
(2,5 km von Lugano), (091) 2 20 22,  
Pau 19.- bis 23.50

### San Nazzaro/Langensee

Pension Villa Sarnia, (043) 6 31 08

## Westschweiz

### Leysin

Hotel Chalet La Paix, gut gepflegtes  
Kleinhotel, 1a Küche, Aussicht,  
Mai – Okt. und Dez. – April  
Pau ab 28.-

### Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58,  
Pens. 25.-/50.-

### Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69,  
Pens. 26.-/29.-

### Château-d'Oex

Hotel Victoria, (029) 4 64 34  
Geheiztes Sommerschwimmbad  
Pau 32.-/44.-  
Pau mit Bad und WC 44.-/53.-

## Zürich Stadt + Land

### Küschnacht ZH

Hotel Sonne, (051) 90 02 01,  
Pau 36.50/46.-

# Hier hilft TAI - GINSENG



**Rekonvaleszenz**

**Schwächegefühl**

TAI-GINSENG ist ein Aufbaupräparat aus Ginseng zur Stärkung des gesamten Organismus.

TAI-GINSENG enthält zusätzlich Vitamine, Spurenelemente, pflanzliche Drogen, Phosphor und Lecithin.

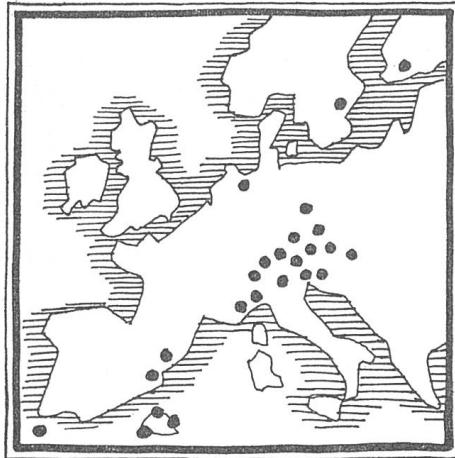
TAI-GINSENG befindet sich unter ständiger Kontrolle des Schweiz. Vitamininstitutes in Basel.

*3x täglich*  
**TAI - GINSENG**

Originalflasche Fr. 15.50  
Kur = 3 Flaschen Fr. 40.—  
erhältlich in Apotheken und Drogerien

Generalvertretung für die Schweiz:  
**Turimed AG, 8304 Wallisellen**  
**Postfach 117**

# Ihre Ferienträume werden wahr!



Haben Sie Ihre Ferien bis heute in Hotelzimmern, Pensionen, im Zelt oder im Wohnwagen verbracht? Auch Sie können sich Ferien in einem eigenen Apartment oder Bungalow leisten – jedes Jahr an einem andern Ort. In Finnland, in Italien, auf Mallorca, in Berlin, in Kitzbühel, in Locarno oder auf den Kanarischen Inseln. Mit erstaunlichem Komfort zu einem ebenso erstaunlichen Preis – Ihr Leben lang!

Kennen Sie das Hapimag-Feriensystem? Hapimag besitzt an den 24 schönsten Ferienorten

Schon morgen können Sie Mitbesitzer von nahezu 500 komfortablen Privat-Apartments in den schönsten Ferienzentren Europas sein.

Europas nahezu 500 Apartments und Bungalows, von denen Sie als «Ferienaktionär» nicht nur Mitbenutzer, sondern auch Mitbesitzer werden können.

Zum Beispiel so: Sie kaufen 2 Anteile zum Preis von je Fr. 1675.– und erwerben sich damit das Recht, zu zweit, mit Freunden oder mit Ihrer Familie jedes Jahr, ohne neue Investition, 1–3 Wochen nach freier Wahl in einem Hapimag-Privatapartment die Ferien zu geniessen. Was noch dazu kommt, sind bescheidene Verwaltungsspesen. Dafür kommen Sie in den Genuss

unseres Reisebüro-Services, der Ihnen alle Sorgen abnimmt und obendrein auf Flügen, Bahnfahrten und Schiffspassagen grosse Preismässigungen gewährt.

Möchten Sie das bevorstehende Neujahr in Teneriffa feiern, im Winter im Tirol skifahren, den Frühling an der Riviera geniessen, im Sommer nach Yxenhaga auf Fischfang oder im Herbst nach Bad Pyrmont zur Kur gehen? Schreiben Sie uns, und wir zeigen Ihnen den günstigsten Weg zu mietfreien Privatferien am Ferienort Ihrer Wünsche.

**Hapimag – Ferien fürs Leben.**



**Coupon Ja** – die Hapimag-Ferienidee interessiert mich, senden Sie mir bitte:

- umfassendes Informationsmaterial  
 Eintrittskarten zu Filmabenden für ..... Personen

Name  
Strasse

Vorname  
Ort

Tel.

Sp

Einsenden an: Hapimag, Baarerstrasse 77, 6300 Zug

# KOSTBARE GESCHENKE. PARKER.

Parker Kugelschreiber: Für sie, für ihn, denn kostbare Geschenke sind glückliche Erinnerungen. An jedem Tag, jahrelang. Parker. Jene Kugelschreiber mit den exklusiven Designs aus New York und Paris. Kleine technische Wunderwerke, die sich im Handumdrehen in einen Druckbleistift verwandeln lassen (nur bei Parker!).

International Classic:

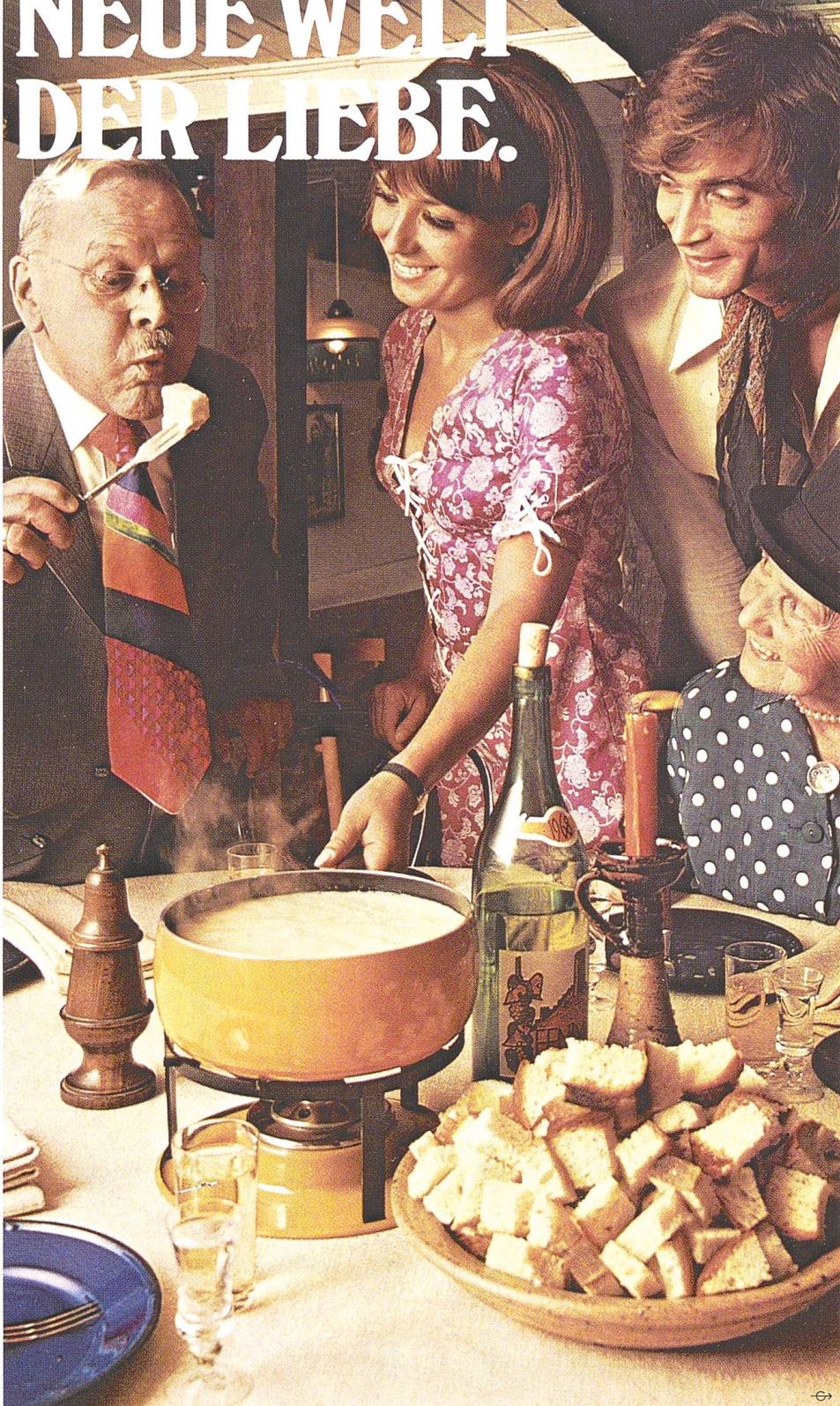
a Imperial Fr. 55.–, b Sterling Silver Fr. 78.–  
Place Vendôme:  
c Grain d'Orge Fr. 135.–, d Perlé Fr. 135.–,  
e Diamant Fr. 135.–



Die neue Parker Kollektion. Noch exklusiver.

Oft bewirkt ein Fondue mehr als tausend Worte.

# EIN FONDUE FÜR DIE SCHÖNE, NEUE WELT DER LIEBE.



Wenn Sie in dieser Fondue-Saison hin und wieder zu so frohen Fondue-Runden laden, so kommen wir der schönen, neuen Welt der Liebe wieder ein ganz kleines Schrittchen näher.

Und wenn wir alle in dieser Fondue-Saison hin und wieder zu so frohen Fondue-Runden laden, so kommen wir der schönen, neuen Welt der Liebe schon einen guten Schritt näher.

Wie schön das doch wäre.

\*

Fondue dreimal anders

**Tessinerfondue**  
Geben Sie einmal in ein fertiges Fondue feingeschnittene und gedämpfte Peperonistreifen. Wie die Tessiner.

**Fondue à la paysanne**  
Ins fertige Fondue eine Handvoll feingehackten Estragon und für eine Person 50 g gebratene Speckwürfel geben. Einem Fondue eine ländliche Note.

**Tomatenfondue**  
Dem fertigen Fondue einfach geschälte, gewürfelte und gedämpfte Tomaten nach Belieben beigeben.



<b>Coupon für die Fondue-Post</b> Bitte schicken Sie mir doch die Fondue-Post mit den vielen Ratschlägen und den fröhlichen Accessoires für einen gelungenen Fondueabend. Ich lege 80 Rappen in Briefmarken bei.	Name _____
	Strasse _____
	PLZ/Ort _____
	Einsenden an: Schweizerische Käseunion AG, Postfach 1762, 3001 Bern